

J. P. Gise  
Inscriptions Celtiques - Ibériennes etc  
dense letters

10 D. M. 22 : 844

10 Juin : 844



10 juin 1874

W. J. van Eys Esq.



14 Stanley gardens  
Notting Hill

Sir

London W







amsterdam 9 Juny 1874

Annie!

Hartelyk dank voor al de moeite, die gij  
u ten mynen behoeve gegeven hebt en vooral  
voor de toezending van het Nummer van de  
Academy. Daardoor ben ik op het groot gesa-  
men van het gewicht ik zocht en nu heb ik wese-  
lyk gisteren in de Monatsberichten der Duit-  
Berlynske Academie het stuk van Porandis  
gevonden, waarin het Cypriische schrift ver-  
klaard wordt en waarin ook is opgenomen,  
wat door S. Birch en J. Smith was ontdekt.  
De verhandeling van Smith kan ik dus nu  
ontberen, vooral wanneer die zoo deure is,  
als Quiritich u geschreven heeft. Nittening  
blyf ik u ten hoogste dankbaer, want het onder-  
werp is watelyk allerinteressant. Verbaal  
u, dat de Cypriens, die dan ook grootendeels  
Grieken waren, hun grieksch schreeven met  
letters, die van spijerschrift herkomstig zyn,  
en dat nog in een tyd, toen alle andere grieksch  
al lang een gemakkelijker alphabet van de  
Pheniciens hadden overgenomen. Als het niet  
uit antigraphie begun de Pheniciens, kunnen



naaste buren, was, dan begreep ik er niets oom.  
Het blijkt hier weer uit, dat de lettervoemen niets  
bewyzen omtrent de taat, waarin een geschrift  
is geskeld, en toen ik u dan ook zeide, dat, naar  
my voorkomt, Heiss de geschriften der celtibe-  
rische munten goed heeft gelezen, meende ik  
daarom alleen, dat hy waarschijnlijk en  
mogelyke plaatonemen had gelezen. Of de  
uitgang van die plaatonemen nu uit  
het Baskisch zyn te verklaren of niet, dat  
weet ik volstrekt niet en daar heeft Heiss zich  
ook niet veel om bekommerd. Het zal my groot  
genueyn doen daeromtrent een oordel te  
vernemen, want een negatief resultaat is  
altijd beter, dan een slechte conjectuur, en  
geeft den weg aan, langs welke men tot een  
positief resultaat kan geraken.

Dat uw vriend de Reverend Saye u niet veel in  
het Baskisch zal voorhelpen geloof ik gaarne,  
maar de ongenueyn met zulk een man, die gewoon  
is, naar een vaste wetenschappelyke methode te werk  
te gaan, kan niet anders dan zeer leevzaam  
zyn, al heeft men een geheel ander oek oom  
studie van hy. Van Kern byvoorbeeld, heb ik  
al zeer veel geleerd, door eenige malen met hem te  
preken, en naar zyne voordrachten te luisteren.



The academy is my zoo goed bevallen, dat ik den  
gheliken jaerzang van 1876 heb besteld, ten einde  
op de hoogte te komen, van wat men in Engeland  
aan de orde is by de Heeren van de Wetenschappen.  
Even benieuwd als gy ben ik, om te weten wat  
voorsien voor den dag zal bougen ontrent de  
taal der Etrusken. Intusschen heb ik een Etrus-  
gelyk boek gezien van J. Taylor, die een geheel  
andere verklaring geeft, en als ik my veel  
herinner het Etruskisch tot de Turanische  
taal brengt. Hebt gy dat boek, dat onlangs  
te Londen is uitgekomen, al gezien. Het is  
onder anderen, geannonceerd in het N<sup>o</sup> van the  
Academy, dat gy my gezonden hebt.

Van uw Pashunsk woordeboek heb ik hier my  
niets vernomen. zelfs is my niet bekend of  
het al iets geheel of gedeeltelyk uitgekomen is.  
Zoo weinig ben ik op de hoogte, zoo als gy ziet.  
De ontdekking van Smith is zeer belangrijk. Zyn  
eerste uitgave van het Eendelandverhaal heb ik,  
met de photographien van de tabletten, maar de  
inleiding van het verhaal was zoo vreemd, dat,  
had hy het ontbrekende niet gevonden, my waer-  
schynlyk wel in lang niet zelden hebben begrepen  
wat dat betrekken moest.



Het is hier te lande bijzonder waten gewoest a  
dit was van daag over het geval voor den tyd  
van het jaer. Gelukkig behoeft ik hier in Am-  
sterdam niet langer te blyven dan drie twee  
dagen en ga ik moogen om meer mynne  
bosmen en bloemen toe. Doch met die mooye  
avonden komt er niet veel van studeren,  
en het is al wel, als ik Savonds wat in een  
boek lees. Als de reyn tyd wat aankomt zal  
het, hoop ik, beter gaan.

Zoo gy daartoe weder een aanleiding vindt,  
kan ik myn ambivaalen voor een brief van  
u van tyd te tyd. Van myn kant hoop ik  
u niet te vergeten, als ik wat vind, dat ik kan  
denken, dat u interesseert. Geloof my in-  
stamken, als altijd. Amster. 11.

J. D. Spa.



20 Mai 1874



Monsieur W. van Eys

14 Hanley Gardens  
Notting Hill

London W

Box



Amsterdam 19 Mei 1874

Amice!

Gy hebt my veel gunnen gedaan door my  
te schrijven, voornest omdat ik daardoor  
gemaakt heb, dat gy welverstand zyt en wederzucht  
indigt zyt in onze geliefde studie en  
ten anderen, omdat ik zie, dat gy bevindt ben met  
den heer Sayce, hetgenen my juist te pas komt,  
Zoo als ik u straks zal verhalen. Doch eerst  
een antwoord op uwe vraag. Het laatste en  
thans beste werk over de Celtiberische munten  
is A. Heiss, Description générale des monnaies  
antiques de l'Espagne. Paris. Imprimerie nationale  
1870. 548 pagina's en 60 platen in groot formaat  
Een duur en zeer dik boek, te koop om het u over  
de post te laten zenden, maar dat gy zeker  
in het Britisch Museum kunt vinden, want het  
zoude wiskelyk schande zyn, indien de conservatoren  
van het muntcabinet aldaar het niet gebruikten  
by de rangschikking der Celtiberische munten.  
Daarin zyn voor het eerst drie munten goed afge-  
beeld en de legenden op voldoende wijze verlaard.



Er zal natuurlijk nog wel twyfel blyven bestaan  
over de waarde aan enkele lettervormen teatitiana  
maer over het algemeen komt my de myne, waer  
op Heiss de opschriften leest en verblaest, voor.  
de ware te zyn. Over het basisch zult gy in  
dit boek niet veel nieuws vinden. Naar hetzamen  
ik op p. 10 en 11 vind, bezyg ik, dat hy eenvoudig  
Boudard tot gids heeft genomen. Op p. 539 geeft  
hy een lijst van schryvers, die over het Basisch  
hebben gehandelt en waarby gy misshien nog iets  
nieuws zult vinden. In alle geval is het werk  
belangryk genoeg om het eens intezien. Hoe  
de Celsiberiers aan die lettervormen gekomen zyn  
en in welke tyd, zoudt zeer interessant zyn  
te weten. Naar het zelyt hebben Phisiciens en  
hem temsmalig alphabet ingevoerd in dierzelfden  
tyd, dat de Grieken het van hen overnamen  
en dat is al heel vroeg geweest, en zyn er later  
nog andere vormen van Grieksch colonisten en  
ook van de Romeinen bygekomen. Doch de  
ghehele zaak zoudt wel waard zyn eens opzetter-  
lyk enderrecht te worden, in verband met het  
Lycisch en andere alphabetten en dit brengt my  
op hetzamen ik en wagen wilde. George Smith  
de Assyriolog heeft de opschriften op de Lycische  
munten ontdekt in the Transactions of the  
Society of Biblical Archaeology part I. p. 129-144.



Zoudra ik dit vernam heb ik het best besteld,  
maer tot antwoord gekomen, dat het uiterstocht  
was. Zoudt gy nu niet, hetzelve door den Heer  
Sayce, die ook stikken schryft in ditzelfde Transactions  
Hetzelve door Quartet, (via Lemink in 'Loon Utrecht)  
my dat eerste deel kunnen bezorgen? Want  
ik ben meer dan nieuwsgierig geworden door het  
meinige dat ik er een vernamen heb, om me ook  
het overige te weten te komen, en ik zoudt u  
zeer dankbaar zyn, indien gy myne nieuwsgier-  
igheid kunt bereedigen. De Heer Sayce is zeker  
de rechte man om u in uwe kaskische studium  
voort te helpen. Niet lang geleden heb ik een  
vertrouffelyk stukje van hem gelezen in het Egypti-  
sche tydscrift van Lepsius en zees onlangs een  
nog interessanter stuk: The Accadian numerals  
in de Zeitschrift der Deutschen Morgenland. Gesellsch.  
Dat de Etudes Accadiennes van Genouveau, die  
over al wat hy weet en niet weet, met betrefde  
gemak een tydig bestemd schryft, hebben al den  
schyn van niets anders te zyn, dan een Franche  
onschryving in kwarte van een stuk door den  
Heer Sayce mischien op eenige meinige bladz.  
den in octavo uitgegeven. Jammer is het, dat  
my, hetzelve in Engeland niet komt, liet zoo moei-  
lyk te zien kunnen krygen.



Wij hebben hier de vorige week een aange-  
naam feest gevierd, nistlegenskaand, het geve  
wider en den regen. Maar de illuminatie den  
eenen dag half uit, dan werd die andere helft  
den volgenden dag maar niet aangestoken en  
zoo was er alle dagen een prettief en lango  
straat te knieren. Gedrang was er nergens,  
dronke luden evenmin en daardoor kunnikte  
er algemeen tweddenheid en geroezum. Ik hoop  
dat dit in het vervolg zoo blyven mag. De 100  
schilderijtjes, door de leden van Actie aan den  
Koning gegeven zijn allerliefst en zeer smaatvol  
in eenige groote lyster geïncedeerd. Er zijn mer.  
keelyk fraaye stukken daaronder. De keizer van  
Rusland is zoo land langs myn huis voorby  
kamen ryden, dat ik geen tyd gehad heb, om  
te zien hoe hy er uitzag. Daartoe zult gy  
in Londen tenkeelyk beter de gelegenheid hebben.  
Och het wondt tyd, dat ik eindelijk en naar  
bid ga. Ik heb my gebaat en nog hiden  
avond, dadelyk me ontwaanzet van uwan brief,  
te antwoorden, omdat ik overmorgen ochtend  
naar Suinten ga en morgen wel noodig  
heb en blyven te zoeken, wat ik naar huiten  
smede het te nemen.

Geloof my steeds, Amice!

H. J. P. Spa